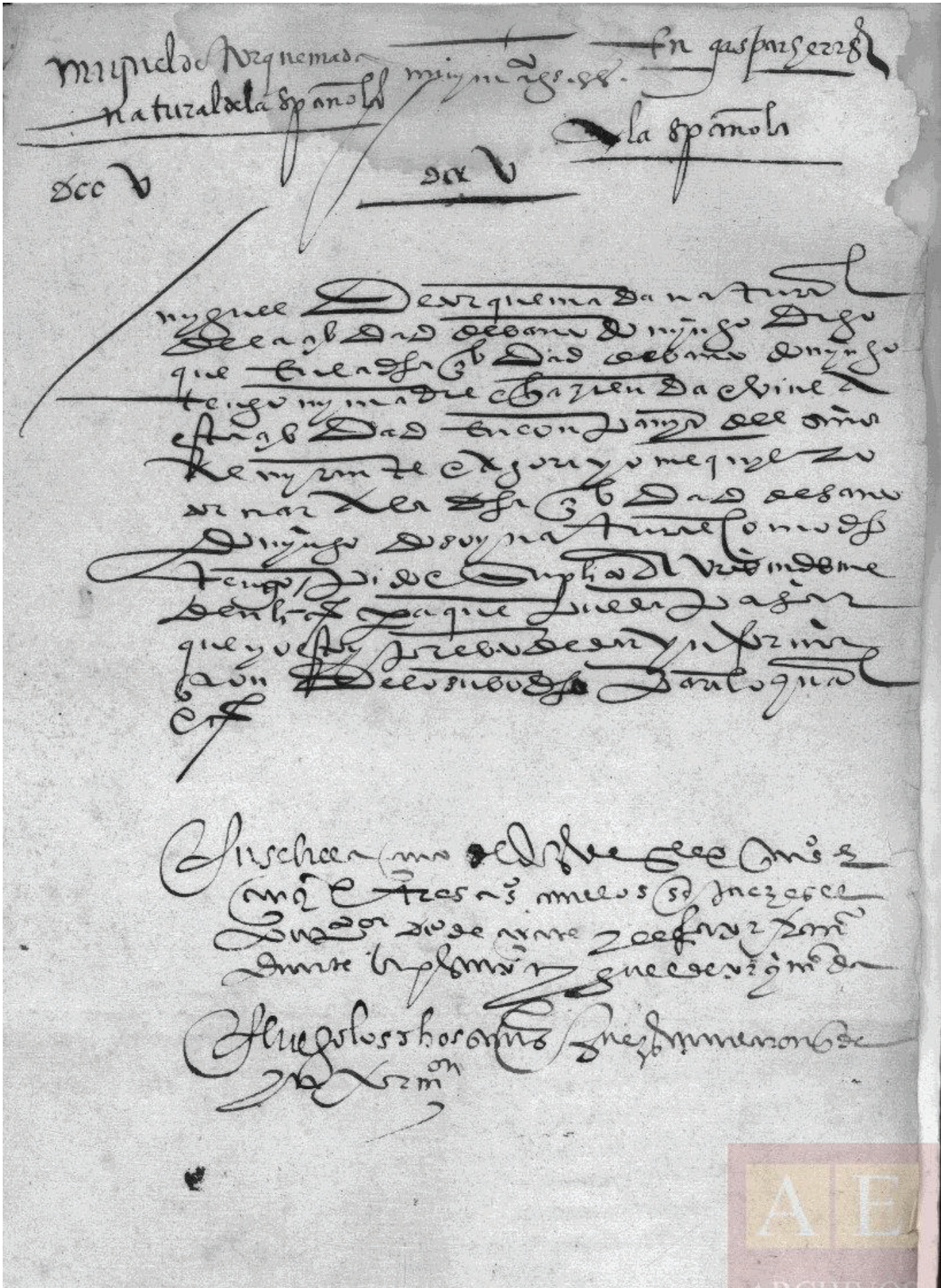




FIRST BLACKS IN THE AMERICAS: The African Presence In The Dominican Republic—
A Project of the CUNY Dominican Studies Institute—
Transcription No. 036--Page 1 of 4

Date: 1553, December 5. Seville, Spain.
Theme: A young man of Black complexion from Santo Domingo studying in Seville, decides to return to Santo Domingo
Source: PARES, Portal de Archivos Españoles--Archivo General de Indias, Contratación, 5217B,N.9, R.15.

[fo.]

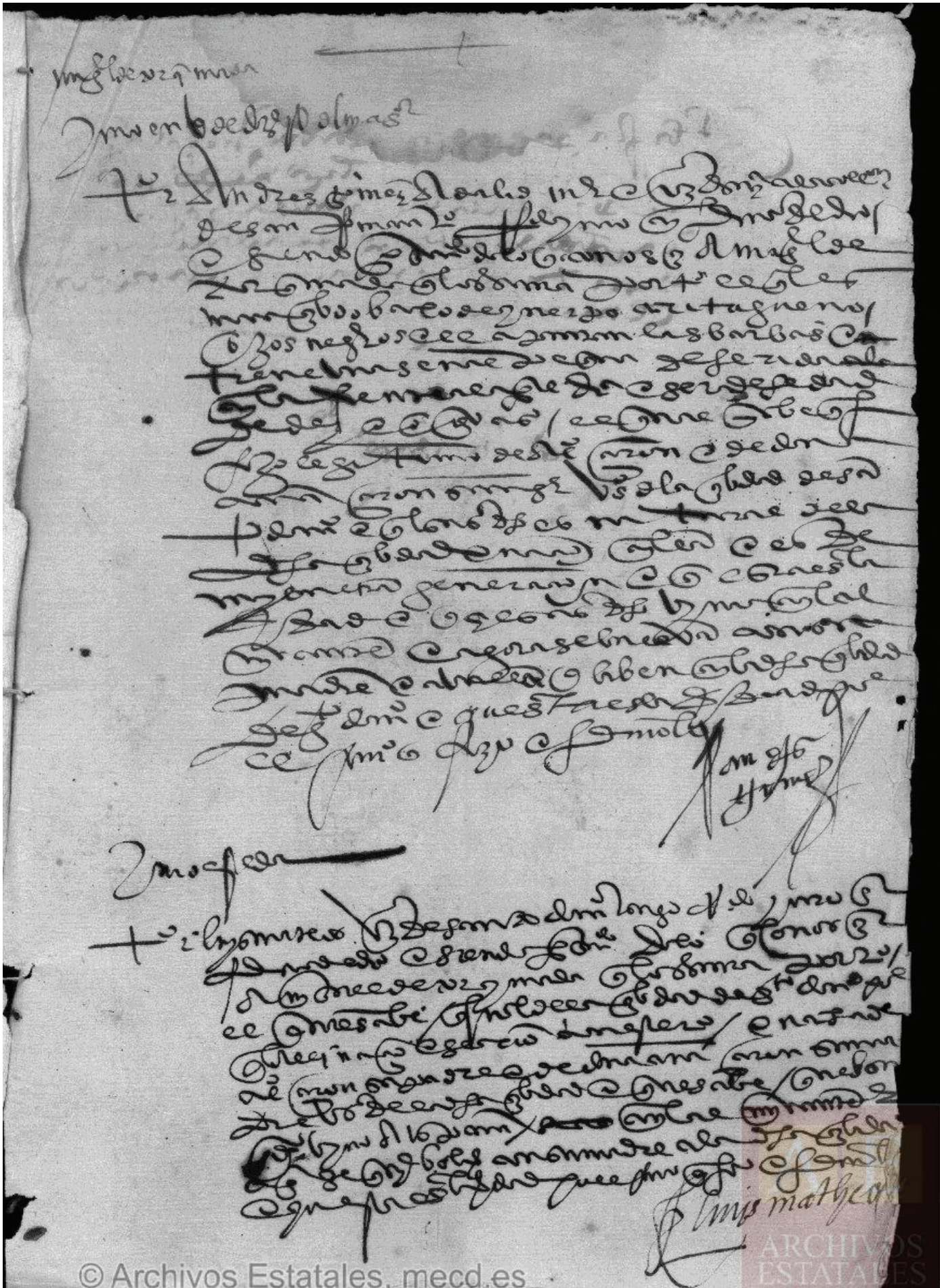
Miguel de Torquemada + En gaspar here[r]^a
Muy mag[nifi]^{co}s . s[eñore]s. /

Natural de la [E]spañola [rubric] /
la [E]spañola /

Dccv Dcxv
/ Miguel De TorquemaDa natural /
De la çibDaD de santo Domingo Digo/
que en la dha çibDaD de santo domingo/
tengo mi maDre e hazienDa e vine A/
esta çibDaD en conpania del señor/
Almirante e Agora yo me quiero/
tornar A la Dha çibDaD de santo/
Domingo Do soy natural Como dho/
tengo/ Pido e Suplico A vuestras m[erçe]d[e]s me/
Den liç[ençia?] Para que pueda pasar/
que yo estoy presto de Dar ynforma/
çion De lo suso Dho para lo qual/
et[çetera?] /

En sevilla çinco de diz[ienbr]e de [m]ill e qui[nient]^os E/
çinq[uent]^a e tres a[ñ]^os ante los s[eñores] juezes el/
cont^{ador} Di[eg?]^o de [açate?] y el factor fran[çis]^{co} /
Duarte la p[re]sento miguel de torq[ue]m^aDa/

E luego los dhos se[ñore]s juez^es mandaron q[ue] De/
ynform[açi]^{on} /



[fo.]

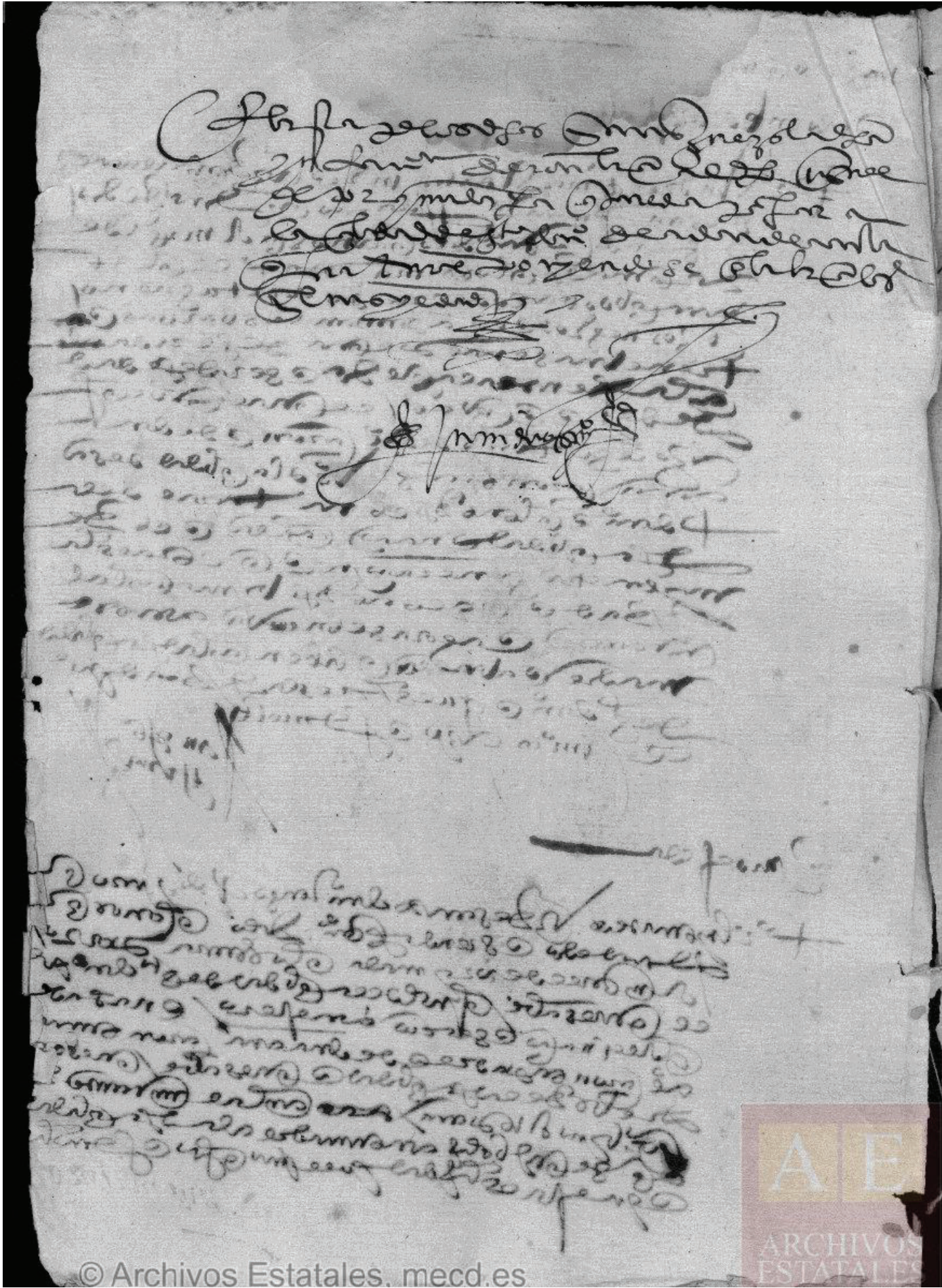
Mig[u]^{el} de torq[ue]mada +

juro en v de d[i]z[ienbr]^o iUdliii^o a[ñ]^o s /

t[estig]^o [] Andres Gomez Adalid m[ercad]^{er} e v[e]z[in]^o de sevi[ll]^a a la coll[açi]^{on} /
de san Roman t[estig]o [] juro en f[o]rma de d[e]r[ech]^o /
e siendo p[re]gun[ta]^{do} de lo q[ue] conosçe A mig[u]el de/
Torquemada q[ue] lo [pre]senta por t[estig]^o el q[u]^al es/
mançeboos [sic] baxo de querpo [sic] caritrigueño/
ojos negros e le apuntan las barbas e [crossed out: n] /
tiene una señal peq[ue]ña de ferida [crossed out: a la] /
en la frente a la p[ar]te d[e]r[ech]^a e ser de hedad/
de d[i]ez e ocho a[ñ]^o s / el qual sabe q[ue] [e]s /
fijo legitimo de Al[ons]^o çeron e de doña/
ana çeron su m[u]ger v[eçin]^o s de la çibdad de sa[n] /
to dom[ing]^o e q[ue][e]l sus^o d[ic]ho es natural de la /
D[ic]ha çibdad e naçio [en][e]lla e es De/
[muy buena?] generaçion e q[ue] esta es la/
[ver]Dad e q[ue] el sus^o d[ic]ho vino [en] la [a]l/
mirante e agora se [buelva?] con su/
madre e [] q[ue] la ben en la d[ic]ha çibdad/
De s[an]^{to} dom[ing]^o e que[e]sta es la [ver]dad por/
el ju[ra]m[ent]^o q[ue] fizo e fermolo/
[rubric] andr[e]s /
Gomez [rubric] /

juro este d[i]a /

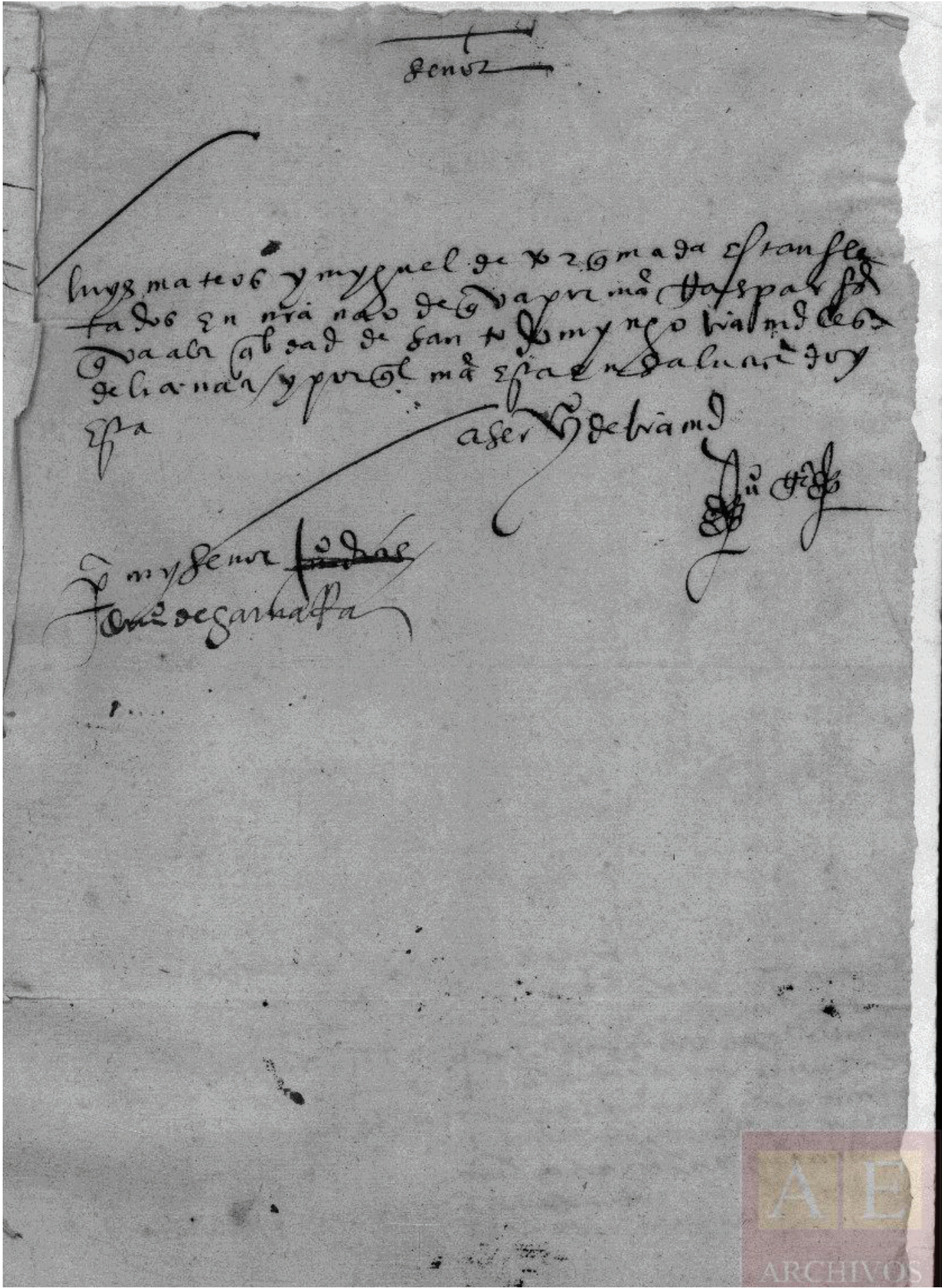
t[estig]^o [] luis mateos v[e]ç[in]^o de santo dom[ing]^o [r[e]queri[do]?] juro [en]/
f[o]rma de d[e]r[ech]^o e siendo [pre]gun[ta]^{do} dixo q[ue] conosçe /
a miguel de torq[ue]mada q[ue] lo [pre]senta por t[estig]^o /
el qual sabe q[ue][e]s n[atur]^al de la çibdad de s[an]^{to} dom[ing]^o por /
q[u]e alli naçio e se crio con este t[estig]^o en casa de /
Al[ons]^o çeron su padre e de doña ana çeron su ma/
Dre v[eçin]^o s de la d[ic]ha çibdad e que sabe/ que[e]l su[missing: so]/
d[ic]ho vino A españa [crossed out: aca] [en] la [a]l mirante e []/
ag[or]^a se qui[er]^o bol[ver] con su madre a la d[ic]ha çibdad []/
e que [e]sta es la [ver]dad por el jur[ament]^o q[ue] fi[z]^o e f[e]rmol[o?]/
[rubric] luis matheo [] [sheet folded]/



[fo.]
e bista p[or] los d[ic]hos señ[ore]s Juez[e]s la d[ic]ha/
ynform[aci]ón dieron la [carta] al d[ic]ho miguel/
de torq[ue]mada pa[ra] q[ue] pueda p^asar a/
la çibdad de s[an]to dom[ing]º de adonde consta/
q[ue][e]s natural poniendose [en] la [carta] las/
señas y edad/

[rubric] [rubric] /

[rubric] Juan Dias [escrivan]º [rubric]/



[fo.]

señor/

luis mateos y myguel de torq[ue]mada estan fle/
tados en n[uest]ra nao de q[ue] va por ma[estr]e Gaspar F[ernand]e[s]/
q[ue] va a la çibdad de santo domyngo v[uest]ra m[erçe]d les/
de liçençia / y porq[ue][e]l ma[estr]e esta en salucar doy/
esta /

/ a servi[çi]o de v[uest]ra m[erçe]d/

[rubric] J^o[a]n G[a]r[çi]a [rubric]/

p[ar]a my señor [crossed out: J^o[a]n dias] /
D[om]i[n]g^o de GamaRa [sic] /